

INIZIATIVE ED EVENTI

In gita con FESTE & PATRONI



Venerdì 12 Agosto
**IL NABUCCO
ALL'ARENA DI VERONA**



Dal 13 al 16 Agosto
**FERRAGOSTO A
PARIGI**



Domenica 15 Agosto
**MACUGNAGA E IL
CASTELLO DI VOGOGNA**



Domenica 21 Agosto
SHOPPING A LIVIGNO



Mercoledì 24 Agosto
**ROMEO E GIULIETTA
ALL'ARENA DI VERONA**



Dall'1 al 4 Settembre
**ROMA, TRA ARTE E
STORIA**



Domenica 11 Settembre
**BOBBIO E SANTO
STEFANO D'AVETO**



Dal 15 al 18 Settembre
**PELLEGRINAGGIO A
MEDJUGORJE**



Domenica 18 Settembre
PALIO ASTI



Domenica 25 Settembre
**TORINO 150°
UNITA' ITALIA**



Domenica 2 Ottobre
PRATO E PISTOIA



Domenica 9 Ottobre
**PARMA E
LANGHIRANO**

Info e prenotazioni: 0383.804175 (orari ufficio) o 347.8750285



Sfilata vintage a S. Maria della Versa



Successo per la Sfilata Vintage a S. Maria della Versa nell'ambito della rassegna del Giovedì "Tutti in Centro". Quella del 7 Luglio ha visto protagoniste le "modelle per una sera" e gli abiti della collezione di Luisa Dosseni Spalla. La piazza era gremita di pubblico, che ha applaudito le giovani del paese, ma anche dei dintorni, che hanno indossato vestiti anni '60 e '70. Sempre molto apprezzato l'omaggio al grande sarto vogherese Valentino Garavani. La manifestazione "Tuttincentro" propone, ogni Giovedì sera, sino al 18 Agosto, anche caffè concerto, esibizioni di artisti di strada, area divertimento per bambini, mostre di pittura ed esposizione di auto. Previsti poi momenti con musica e balli latino-americani, ballo liscio e anni '60, oltre all'apertura straordinaria delle attività commerciali della città. Il tutto dalle 19 a mezzanotte nel cuore del centro collinare e vitivinicolo della Valle Versa. Per ulteriori informazioni sulla rassegna è possibile contattare il numero: 0383.212641

Moda e motori, binomio vincente



L'ultimo appuntamento di "Voghera sotto le stelle", i Giovedì sera da vivere in città promossi dall'Assessorato alla cultura, è stato dedicato ad un sodalizio tra moda vintage e auto d'epoca: ha infatti attirato moltissimi appassionati di motori, abbinati alla passerella di moda con abiti degli anni '60-'70 proposta da Luisa Dosseni Spalla. Gli abiti sono stati indossati dalle ragazze vogheresi improvvisatesi "Modelle per una sera" lungo la Via San Lorenzo gremita di persone molto interessate ai vestiti, tra i quali un abito di lame' argento indossato durante una Veglia all'Ariston nel 1963. Le auto d'epoca erano esposte grazie al Veteran Club di Casteggio. Anche quest'anno la rassegna "Voghera sotto le stelle" ha offerto tante possibilità di svago per il pubblico, attirando come sempre l'attenzione dei cittadini iriensi, ma non solo: dalla musica allo shopping, dal-

l'animazione al gusto, passando per i giochi per bambini, ti telescopi puntati sulle stelle e opportunità culturali per accendere la città d'Estate. A renderla ancora più magica, l'apertura straordinaria del foyer del Teatro Sociale, aspettando la nascita della Fondazione e il compimento del recupero di un vero gioiello. Spazio anche agli amanti dello shopping. I negozi, in virtù della sinergia con Ascom e Confesercenti, hanno aperto straordinariamente al pubblico e sono arrivate anche tante bancarelle, con curiosità a colorare il centro cittadino.



L'Estad

*I mes i pasan pian pian, e nüm cüntam i di...
deva rivà l'Estad..e nüm sum chi..
sum chi cal'là ricevam cui bras vèrt,
el sò basin, al ta farà tirà via i cuèrt.
Al ta farà südà..ma i fiur dal so bouquet
i prufumaran l'aria...e, finalment,
rivarà i fer, al mar e ai monti andarà tanta gent..!
L'aria, la sarà no tant..ma püsè fina..
e lo smogh, al sarà men asfisant.
L'èrba, l'è pù strià e murcisina..
la slungarà la testa par pruà..
se al su, cul so basin, la scaldarà.
Al ciel l'è püsè tèrs e la rundanina,
la rivarà, e l'as cercarà al cumpagn.
La Primavera, da un po' d'ann, l'è un po' fredina..
sempar cul vent, opür sempar piovusa..
la fa no trop giudisi...l'è nuiusa.
La Primavera la senti i lament..e l'ha rispost:
- Si no cuntent ad mì?? Cedarò al pass..-
- L'Estad, l'è chi dapus a cuntrulà,
sì.. mi som stüfa..sari su e vò a ca..!
- Vöri vèd se l'Estad al ma bagna al nas..
- Vöri vèd se al cald ca rivarà al va pias..!
- E, sicume som un pò rabiusa,
fo su al mè valisin e vò a durmì..
Vör di, che tra un quèi mes..ma svegliarì..!*

*Una stagion, la ceda al pas a un'altra..
al su, trop fort, al ta farà dislenguà.
Tant'ann e pasà..tüt i ann süceda insì,
quatar jèn i stagion.. e, quanti volt ummò
i pasaran da chi..!*

Rosa Mazzoleni - Pavia

Traduzione

L'Estate

*I mesi passano piano piano e contiamo i giorni...
deve arrivare l'Estate e siamo qui..
siamo qui ad accoglierla a braccia aperte,
il suo bacio ti farà togliere le coperte.
Ti farà sudare.. ma i fiori del suo bouquet
profumeranno l'aria...e, finalmente,
arriveranno le ferie, il mare e ai monti
andrà tanta gente..!
L'aria, non sarà molto, ma più fine..
e lo smog sarà meno asfissiante.
L'erba non sarà più striata e mozza..
allungherà la testa per provare..
se il sole, con il suo bacio, la scalderà.
Il cielo è più terso e la rondine,
arriverà e cercherà il compagno.
La Primavera, da un po' di anni, è un po' freddina..
sempre con il vento, oppure sempre piovosa..
non fa troppo giudizio...è noiosa.
La Primavera ha sentito il lamento e ha risposto:
- Non siete contenti di me? Cederò il passo..-
- L'Estate è qui a fianco a controllare,
sì, io sono stufa.. chiudo e vado a casa..
- Voglio vedere se l'Estate mi bagna il naso..
- Voglio vedere se il caldo che arriverà vi piacerà..!
- E, siccome sono un po' nervosa,
faccio la valigia e vado a dormire..
Vorrà dire che tra qualche mese mi sveglierete..!*

*Una stagione cede il passo a un'altra..
il sole, troppo forte, ti farà sciogliere.
Sono passati tanti anni...tutti gli anni succede così,
quattro sono le stagioni...e quante volte
ancora passeranno di qua..!*